Diálogo y colaboración en investigación-creación mediante un módulo COIL: estudio cualitativo desde el enfoque SoTL[1]

Dialogue and collaboration in research-creation through a COIL module: a qualitative study from a SoTL approach

Diálogo e colaboração em pesquisa-criação por meio de um módulo COIL: estudo qualitativo a partir da abordagem SoTL

Ursula Cogorno-Buendía.
ORCID: https://orcid.org/0000-0001-9340-7288[1]

[1] Grupo de Investigación-Creación Fragua: Escultura y Creación Artística, Departamento Académico de Arte y Diseño, Pontificia Universidad Católica del Perú. Contacto: cogorno.ursula@pucp.edu.pe

Recibido: 23/09/2024
Aceptado: 24/02/2026

Resumen

La metodología Collaborative Online International Learning (COIL), como estrategia de internacionalización en casa (IaH), ha mostrado resultados en el aprendizaje intercultural, sin embargo, existe evidencia limitada sobre su aplicación en procesos pedagógicos de disciplinas artísticas. Este estudio cualitativo, enmarcado en el enfoque Scholarship of Teaching and Learning (SoTL), examinó de qué manera un módulo COIL incide en el análisis reflexivo de referentes, decisiones formales y posicionamientos contextuales en estudiantes avanzados de una carrera artística universitaria donde se integra el enfoque de investigación-creación.

La intervención se implementó en 2023 en un curso de metodología de investigación en arte articulado entre dos universidades latinoamericanas. El módulo duró seis semanas e incluyó sesiones sincrónicas y trabajo asincrónico guiado. Participaron diecisiete estudiantes (n=17) y el corpus analítico del estudio se concentró en la Universidad A (n=11). La secuencia didáctica contempló cartografías visuales, intercambios epistolares y reflexiones comparadas. La evidencia se recolectó mediante cuestionarios pre y pos, diario docente estructurado y análisis de artefactos. El estudio consideró indicadores documentales y comparación entre versiones, triangulados con registros reflexivos y revisión de categorías emergentes.

Los hallazgos muestran desplazamientos en la jerarquización visual de referentes, la justificación de decisiones formales y la incorporación de marcadores de contextualización, junto con una reconfiguración de lo intercultural hacia comprensiones situadas de los procesos de investigación-creación en contextos artísticos específicos. El estudio aporta evidencia empírica sobre la mediación dialógica estructurada como mecanismo pedagógico en la formación artística superior, con limitaciones por tamaño del corpus y concentración institucional.

Palabras clave: *COIL, internacionalización en casa, investigación-creación, SoTL, artes visuales.*

1 Artículo aprobado por el equipo editor: Nancy Peré, Diego Amarilla y Matías Núñez.

Abstract

The Collaborative Online International Learning (COIL) methodology, as a strategy of Internationalization at Home (IaH), has demonstrated outcomes in intercultural learning, however, limited evidence exists regarding its application in pedagogical processes within artistic disciplines. This qualitative study, framed within the Scholarship of Teaching and Learning (SoTL) approach, examined how a COIL module influences the reflective analysis of references, formal decisions, and contextual positioning among advanced students enrolled in a university-level artistic program integrating a research-creation framework.

The intervention was implemented in 2023 within a research methodology in art course collaboratively delivered by two Latin American universities. The module lasted six weeks and included synchronous sessions and guided asynchronous work. Seventeen students participated (n=17), with the analytical corpus concentrated on University A (n=11). The instructional sequence included visual cartographies, epistolary exchanges, and comparative reflections. Evidence was collected through pre- and post-questionnaires, a structured teaching journal, and artifact analysis. The study relied on documentary indicators and cross-version comparison, triangulated with reflective records and review of emergent categories.

Findings indicate shifts in the visual hierarchization of references, the justification of formal decisions, and the incorporation of contextualization markers, alongside a reconfiguration of the intercultural dimension toward situated understandings of research-creation processes within specific artistic contexts. The study provides empirical evidence on structured dialogical mediation as a pedagogical mechanism in higher arts education, with limitations related to corpus size and institutional concentration.

Keywords: *COIL, internationalization at home, research-creation, SoTL, visual arts.*

Resumo

A metodologia Collaborative Online International Learning (COIL), como estratégia de internacionalização em casa (IaH), tem apresentado resultados no aprendizado intercultural, contudo, há evidências limitadas sobre sua aplicação em processos pedagógicos nas disciplinas artísticas. Este estudo qualitativo, fundamentado na abordagem Scholarship of Teaching and Learning (SoTL), examinou de que maneira um módulo COIL incide na análise reflexiva de referências, decisões formais e posicionamentos contextuais em estudantes avançados de um curso universitário artístico que integra a abordagem de pesquisa-criação.

A intervenção foi implementada em 2023 na disciplina metodologia de pesquisa em arte, articulada entre duas universidades latino-americanas. O módulo teve duração de seis semanas e incluiu sessões síncronas e trabalho assíncrono orientado. Participaram dezessete estudantes (n=17), sendo que o corpus analítico concentrou-se na Universidade A (n=11). A sequência didática contemplou cartografias visuais, intercâmbios epistolares e reflexões comparativas. As evidências foram coletadas por meio de questionários pré e pós, diário docente estruturado e análise de artefatos. O estudo considerou indicadores documentais e comparação entre versões, triangulados com registros reflexivos e revisão de categorias emergentes.

Os resultados indicam deslocamentos na hierarquização visual das referências, na justificativa das decisões formais e na incorporação de marcadores de contextualização, bem como uma reconfiguração da dimensão intercultural em direção a compreensões situadas dos processos de pesquisa-criação em contextos artísticos específicos. O estudo contribui com evidências empíricas sobre a mediação dialógica estruturada como mecanismo pedagógico na formação artística superior, apresentando limitações relacionadas ao tamanho do corpus e à concentração institucional.

Palavras-chave: *COIL, internacionalização em casa, pesquisa-criação, SoTL, artes visuais.*

1. Introducción

La metodología Collaborative Online International Learning (COIL) se implementa en educación superior como un diseño pedagógico de colaboración internacional en línea, basado en el codiseño docente interinstitucional y la integración curricular formal (Rubin, 2017). Este modelo articula tareas académicas compartidas, interacción sincrónica y asincrónica entre estudiantes de distintos países y producción conjunta de artefactos evaluables. En este marco, se configura como una estrategia de internacionalización en casa (IaH, por sus siglas en inglés), entendida como la integración intencionada de dimensiones internacionales e interculturales en el currículo y en el entorno universitario (Beelen y Jones, 2015).

La internacionalización en educación superior ha sido conceptualizada como respuesta estructural a procesos de globalización académica. De Wit (1995, 2011) sostiene que esta dinámica articula cooperación interinstitucional y desarrollo de competencias interculturales más allá de la movilidad física, particularmente a través de la IaH. La evidencia empírica reporta asociaciones entre intercambios virtuales y desarrollo de sensibilidad cultural, empatía, humildad cultural, comunicación intercultural y habilidades colaborativas (Anderson y Or, 2023; Gray y Ngo, 2023; Niitsu et al., 2022; Ramírez-Marín et al., 2021; Vahed y Rodriguez, 2020). Desde el nuevo institucionalismo,

Chirikov (2016) señala que las universidades adoptan prácticas internacionalizadoras también como mecanismos de legitimación organizacional. En este marco, la IaH requiere diseño pedagógico explícito para que la interacción se traduzca en aprendizaje intercultural (Beelen y Jones, 2015), lo que supone estructurar entornos que orienten la negociación de significados y la contextualización de experiencias (Gregersen-Hermans, 2015).

A pesar de la creciente literatura sobre COIL y desarrollo intercultural, existe escasa evidencia empírica que documente y analice cómo la implementación de esta metodología didáctica incide en la transformación discursiva de procesos de investigación-creación en disciplinas artísticas, particularmente en la articulación entre decisiones formales, referentes y posicionamiento contextual en artefactos producidos en el aula. Esta brecha resulta relevante en el campo de la investigación-creación, entendido como modalidad de producción de conocimiento en la que procesos sistemáticos de producción artística y sus resultados operan como dispositivos epistemológicos. En el ámbito anglosajón, categorías como *artistic research* (Borgdorff, 2012), *practice-based research* (Candy y Edmonds, 2018), *practice-led research* (Smith y Dean, 2009) y *research-creation* (Stevance y Lacasse, 2018) han sostenido que la práctica artística constituye indagación cuando articula proceso sistemático y reflexión crítica. Por otro lado, en América Latina, la investigación-creación se ha consolidado como categoría académica e institucional para describir investigaciones donde la creación artística funciona simultáneamente como método y resultado, integrando dimensiones materiales, conceptuales y sensibles en la construcción de conocimiento (Roncoroni, 2022; Silva-Cañaveral, 2016). En disciplinas orientadas a la creación —artes visuales, escénicas, audiovisuales y diseño—, este enfoque demanda espacios de reflexión que hagan explícitos análisis de referentes, decisiones formales y posicionamientos contextuales. Analizar la incidencia de estrategias de internacionalización virtual en tales procesos permite, por tanto, articular el debate sobre IaH con la especificidad epistemológica de la investigación-creación.

El análisis de la experiencia se inscribe asimismo en el enfoque del Scholarship of Teaching and Learning (SoTL), entendido como indagación sistemática sobre la enseñanza y el aprendizaje en contextos disciplinares específicos (Boyer, 1990; Felten, 2013; Hutchings et al., 2011). Esta perspectiva reconoce el aula como un espacio legítimo de producción de conocimiento pedagógico y dialoga con enfoques latinoamericanos que destacan su dimensión crítica y contextual, especialmente en el análisis de procesos emergentes de innovación docente orientados a la equidad y la justicia curricular (Jerez Yañez et al., 2025).

Desde este marco conceptual —internacionalización en casa, investigación-creación y SoTL— se implementó, durante el segundo semestre del año académico 2023, un módulo COIL en un curso de metodología de investigación en arte desarrollado de manera coordinada entre dos universidades privadas sin fines de lucro de países latinoamericanos distintos. En dicho contexto, la perspectiva *glocal* —entendida como articulación simultánea entre dinámicas globales y anclajes contextuales específicos— se asumió como comparación situada entre escenas artísticas, condiciones de producción y marcos de referencia artístico-investigativos en ambos entornos.

La problemática que motivó esta experiencia de innovación docente fue la dificultad observada en estudiantes avanzados para articular una voz propia en procesos de investigación-creación. En el ámbito del arte contemporáneo, la construcción discursiva se vincula con la capacidad de explicitar intenciones, sustentar decisiones formales y situar la producción artística en un marco contextual. Sin embargo, se identificaron limitaciones para transformar intuiciones creativas en argumentaciones reflexivas comunicables de manera clara. En este estudio, la noción de *voz propia* se define como el proceso de análisis y explicitación de referentes, decisiones formales y posicionamientos contextuales personales, articulado mediante recursos discursivos que permiten comunicar con claridad el sentido de la práctica artístico-investigativa. Esta noción fue operacionalizada mediante indicadores documentales vinculados a explicitación de intenciones, identificación argumentada de referentes, marcadores de contextualización y justificación de decisiones formales.

A partir de este marco, el estudio se orientó por la siguiente pregunta: ¿de qué manera un módulo COIL, diseñado desde el enfoque de investigación-creación, incide en la explicitación reflexiva de referentes, decisiones formales y posicionamientos contextuales en estudiantes avanzados de una carrera orientada a la creación artística?

2. Método

El estudio adopta un enfoque cualitativo (Glesne, 2011) orientado a examinar transformaciones discursivas y conceptuales en procesos de investigación-creación desarrollados en un entorno de internacionalización virtual. Este enfoque resulta pertinente para analizar significados, desplazamientos argumentativos y configuraciones pedagógicas desde la perspectiva situada del aula, atendiendo al carácter contextual y relacional

de la práctica docente en disciplinas orientadas a la creación.

En coherencia con la perspectiva cualitativa y buscando examinar el fenómeno en su complejidad —considerando las condiciones curriculares, las estrategias didácticas y las interacciones interinstitucionales que lo configuraron—, el diseño se estructuró como un estudio centrado en una intervención pedagógica específica implementada en un contexto institucional determinado. Así pues, se implementó un módulo COIL en el marco de un curso semestral de metodología de investigación en arte en una facultad de arte y diseño de una universidad privada sin fines de lucro de América Latina (Universidad A), articulado con un curso afín en una facultad de artes de otra universidad privada sin fines de lucro de la región (Universidad B). El curso tuvo una duración de dieciséis semanas en el semestre 2023-2 y el módulo COIL se desarrolló durante seis semanas, mediante sesiones sincrónicas no consecutivas y trabajo asincrónico guiado. La elección del curso respondió a su ubicación en el tramo final del plan de estudios, a la presencia de un componente explícito de escritura académica vinculada a la investigación-creación y a la necesidad pedagógica identificada de fortalecer procesos de argumentación y contextualización en proyectos artísticos avanzados.

Además, el estudio se inscribe en el marco del SoTL, entendido como indagación sistemática y pública sobre la enseñanza y el aprendizaje en contextos disciplinares específicos (Boyer, 1990; Hutchings et al., 2011). En este caso, las docentes responsables del curso participaron tanto en el diseño e implementación del módulo como en el proceso analítico, configurando una posición de investigación basada en la práctica. Esta doble condición fue abordada mediante una postura reflexiva explícita, que reconoció el valor del conocimiento situado derivado de la experiencia docente y, de forma simultánea, la necesidad de resguardar la consistencia interpretativa mediante análisis iterativo, triangulación de fuentes y revisión crítica de categorías emergentes.

El diseño del módulo COIL se sustentó también en principios SoTL de alineamiento constructivo, explicitación de resultados de aprendizaje y evaluación formativa basada en evidencias. En ese sentido, dos docentes —una por cada universidad— diseñaron de forma conjunta la secuencia didáctica, las guías de trabajo y los criterios de retroalimentación; los equipos interinstitucionales se conformaron a partir de una ficha inicial de intereses y líneas de investigación-creación declaradas por cada estudiante. En total, participaron diecisiete estudiantes (n=17), once de la Universidad A y seis de la Universidad B; sin embargo, el corpus analítico principal correspondió a los once estudiantes de la Universidad A (n=11), dado que el estudio se enmarcó institucionalmente en dicha universidad.

La intervención pedagógica se estructuró en seis etapas articuladas: (1) cartografía visual[2] inicial de referentes y antirreferentes;[3] (2) presentación sincrónica y registro de preguntas entre pares; (3) primera carta de retroalimentación epistolar guiada; (4) segunda carta orientada a profundizar decisiones formales y supuestos contextuales; (5) cartografía triangulada integrando lectura externa y reformulación propia; y (6) presentación comparada de versiones con reflexión crítica. Esta secuencia respondió a la hipótesis pedagógica de que la mediación dialógica estructurada favorece procesos de desplazamiento conceptual y explicitación argumentativa.

La recolección de evidencias se realizó mediante tres fuentes coherentes con la lógica SoTL de documentación sistemática de la práctica: (1) diario docente estructurado, orientado a registrar decisiones didácticas, incidencias y ajustes; (2) cuestionario pre y pos aplicado a los once estudiantes de la Universidad A, con preguntas abiertas y cerradas sobre autopercepción de procesos reflexivos; y (3) análisis documental de los productos elaborados durante el módulo (cartografías, cartas y reflexiones finales). El análisis combinó categorías deductivas derivadas de la literatura sobre investigación-creación y escritura reflexiva, junto con categorías inductivas emergentes del corpus. También se realizó triangulación entre instru-

2 Representaciones gráficas elaboradas por cada estudiante para mapear visual y conceptualmente su campo de investigación-creación. Estas cartografías organizan referentes, antirreferentes, intereses temáticos, materiales y problemáticas, lo que permite explicitar relaciones, tensiones e influencias que configuran el posicionamiento artístico. Funcionan como artefactos analíticos y como evidencia comparativa entre versiones (inicial y triangulada).

3 Conjunto de autores, obras, enfoques, metodologías o posicionamientos que cada estudiante identifica para situar su práctica. Los referentes operan como marcos de afinidad conceptual o metodológica; los antirreferentes delimitan fronteras críticas mediante la identificación de aquello que se decide no adoptar. Ambos permiten explicitar criterios de selección, diferenciación y construcción de identidad artística.

mentos para identificar convergencias y divergencias interpretativas.

Con el fin de fortalecer el rigor analítico, se definieron indicadores documentales vinculados a los resultados de aprendizaje del módulo: (1) explicitación de intenciones artístico-investigativas, (2) identificación argumentada de referentes y antirreferentes, (3) incorporación de marcadores de contextualización (territoriales, institucionales o materiales), (4) justificación de decisiones formales y (5) evidencia de desplazamientos conceptuales entre la versión inicial y la triangulada. Estos indicadores se registraron en una matriz de análisis aplicada al corpus n=11, y los conteos y citas textuales reportados en los resultados provienen exclusivamente de este corpus. Por otro lado, el análisis se desarrolló en tres fases: (1) codificación inicial de artefactos según los cinco indicadores definidos, (2) comparación entre versiones inicial y triangulada para identificar desplazamientos y (3) triangulación interpretativa con cuestionarios y diario docente para verificar convergencias. Los desplazamientos se registraron en una matriz comparativa que permitió identificar patrones recurrentes en el corpus.

La confiabilidad se fortaleció mediante triangulación de fuentes, análisis comparativo entre versiones y revisión conjunta de categorías por la docente investigadora y un colega especialista externo al campo. Por otro lado, la transferibilidad se abordó mediante descripción detallada del diseño pedagógico y del contexto institucional, y el estudio se condujo conforme a lineamientos institucionales de ética en investigación educativa. Así pues, se garantizó la confidencialidad mediante la anonimización de nombres completos en las evidencias visuales y textuales, y se cuenta con la autorización expresa del estudiante cuya cartografía se analiza en profundidad. Además, las evidencias se utilizaron solo con fines académicos y de investigación docente.

3. Resultados

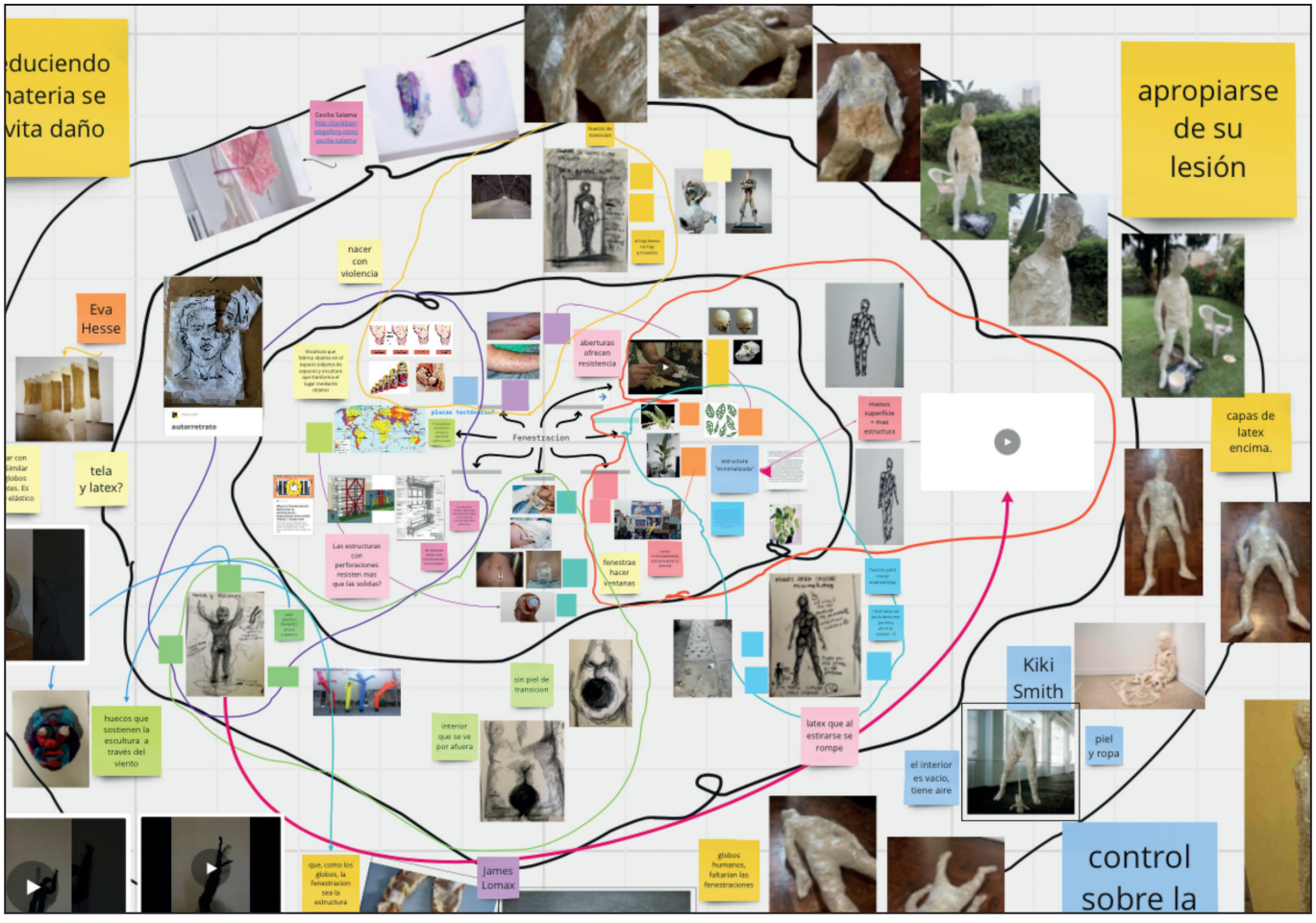
El análisis de resultados se estructuró en función de la pregunta de investigación, orientada a comprender de qué manera el módulo COIL incidió en la explicitación reflexiva de referentes, decisiones formales y posicionamientos contextuales en procesos de investigación-creación. A partir de la triangulación entre cuestionarios pre y pos (n=11), diario docente estructurado y análisis documental de cartografías, cartas y reflexiones finales, se identificaron tres ejes interrelacionados: (1) reorganización discursiva de la práctica artístico-investigativa, observable en desplazamientos argumentativos entre versiones iniciales y trianguladas; (2) complejización situada de la dimensión intercultural, evidenciada en la transición desde concepciones generales hacia análisis contextualizados de escenas y condiciones de producción; y (3) función articuladora de la mediación dialógica estructurada como mecanismo pedagógico que organizó ambos procesos. Estos hallazgos, expuestos a continuación, se sustentan en patrones convergentes identificados en artefactos visuales, producciones escritas y autorreportes del corpus analizado.

3.1. Reorganización discursiva de la práctica artístico-investigativa

El análisis documental evidenció desplazamientos sistemáticos entre versiones iniciales y trianguladas en los cinco indicadores definidos: explicitación de intenciones, identificación argumentada de referentes, incorporación de marcadores de contextualización, justificación de decisiones formales y evidencia de reformulación conceptual. El análisis comparativo de las tres cartografías del Estudiante 7, presentado a continuación, permite observar con mayor precisión los desplazamientos argumentativos y conceptuales del proceso de investigación-creación. La secuencia visual evidencia una progresiva reorganización semántica, estructural y contextual del proyecto, coherente con los indicadores definidos en el estudio.

A. Cartografía inicial (figura 1): acumulación asociativa y baja jerarquización conceptual. La cartografía personal inicial presenta una lógica expansiva y acumulativa. Se observan múltiples referentes visuales, citas y conceptos distribuidos en el espacio sin una jerarquía explícita. Los términos *lesión*, *látex*, *control*, *piel*, *estructura*, entre otros, aparecen asociados por proximidad gráfica más que por relaciones argumentadas. La presencia de líneas envolventes y recorridos trazados sugiere conexiones intuitivas, pero no se explicita la relación entre materialidad (látex, piel, estructura) y categorías conceptuales. En esta versión, los referentes se organizan como repertorio visual heterogéneo (Eva Hesse, Kiki Smith, James Lomax, entre otros), sin delimitación clara de su función en el proyecto. Predomina una lógica de afinidad formal y temática. No se identifican ejes conceptuales estructurantes ni diferenciación entre conceptos centrales y secundarios. Este patrón corresponde al estadio descriptivo identificado en el corpus: alta densidad referencial y baja explicitación argumentativa.

Figura 1. Cartografía personal inicial del Estudiante 7



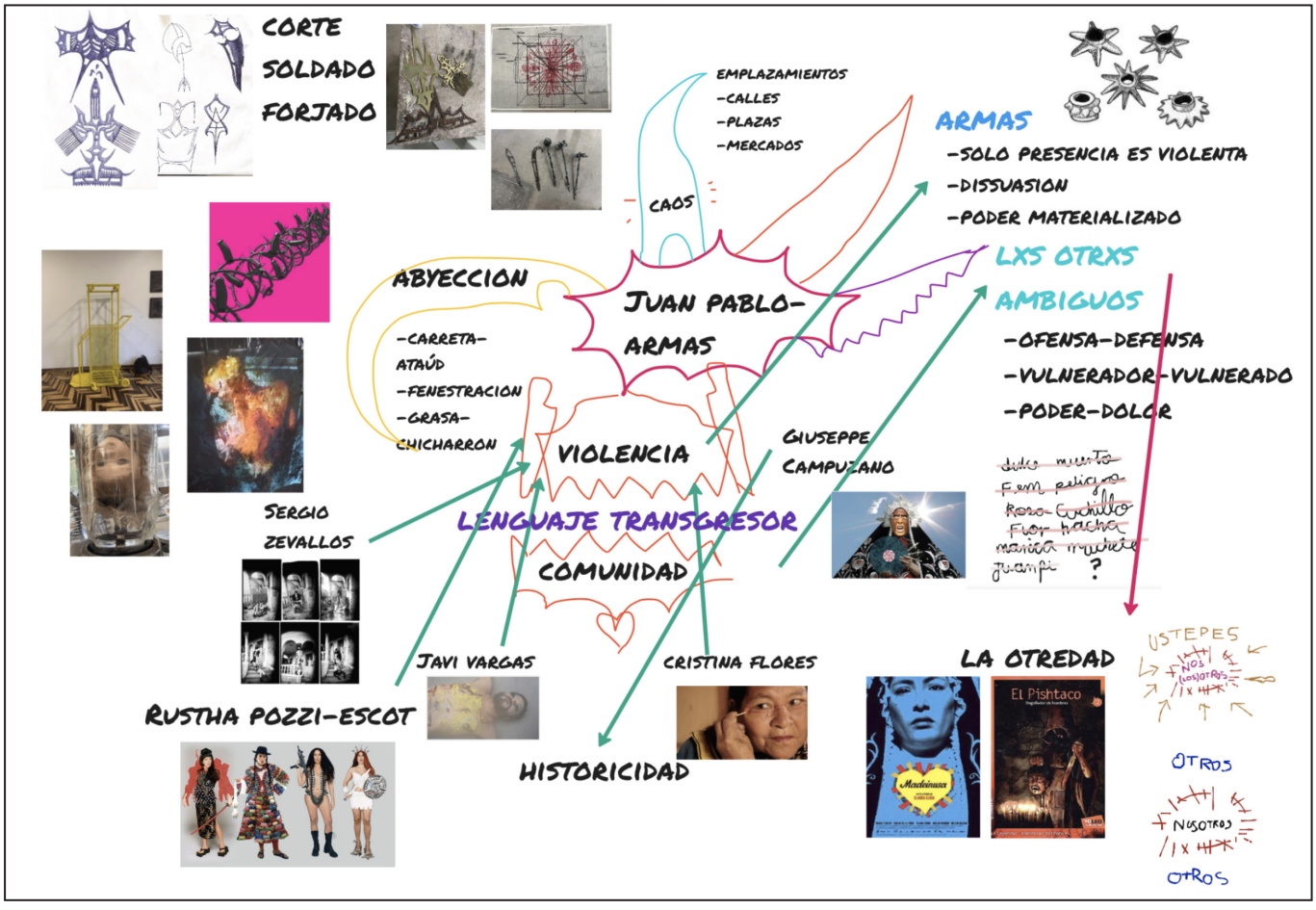
B. Cartografía de retroalimentación (figura 2): condensación conceptual y problematización. La cartografía elaborada por el estudiante de la Universidad B introduce una transformación estructural en la organización visual del esquema. El espacio gráfico se organiza en torno a núcleos conceptuales dominantes: vagabundeo latino, violencia, comunidad, identidad, lenguaje transgresor. A diferencia de la primera versión, aquí se observa condensación temática y priorización conceptual.

La retroalimentación opera mediante síntesis y énfasis. Se destacan palabras clave y *se* articulan tensiones semánticas *(ofensa-defensa, vulnerador-vulnerado)*. Esta cartografía no amplía el repertorio visual, en cambio, reorganiza el campo semántico del proyecto, desplazándolo desde la acumulación material hacia la problematización conceptual. La violencia deja de aparecer como elemento descriptivo y se configura como eje articulador. Este momento evidencia la función dialógica de la cartografía visual: la mirada externa identifica núcleos de sentido que en la cartografía inicial se encontraban dispersos. Se registra aquí el primer nivel de explicitación: delimitación temática y jerarquización conceptual.

Figura 2. Cartografía de retroalimentación elaborada por el estudiante de la Universidad B para el Estudiante 7 de la Universidad A

C. Cartografía triangulada final (figura 3): articulación argumentativa y contextualización situada. La cartografía final muestra una reorganización estructural más definida. Se identifican ejes conceptuales articulados —*abyección*, *violencia*, *lenguaje transgresor*, *comunidad*, *historicidad*— conectados mediante flechas direccionales que establecen relaciones argumentativas explícitas. A diferencia de la versión inicial, los referentes ahora cumplen una función precisa dentro de la estructura conceptual. Sergio Zevallos, Javi Vargas, Cristina Flores y otros artistas se integran como anclajes contextuales vinculados a escenas latinoamericanas. Se observa un desplazamiento desde referentes internacionales descontextualizados hacia marcos regionales situados. Este cambio responde al indicador de incorporación de marcadores de contextualización. Asimismo, la materialidad (*corte*, *soldado*, *forjado*, *armas*) se vincula de forma explícita con categorías conceptuales (*solo presencia es violencia*, *poder materializado*). La relación entre decisión formal y posicionamiento conceptual se encuentra ahora argumentada gráficamente. La estructura visual ya no opera como mapa asociativo, sino como diagrama analítico.

Figura 3. Cartografía triangulada final del Estudiante 7



La comparación longitudinal de las tres cartografías evidencia una serie de desplazamientos estructurales en la configuración del proyecto. Se observa el tránsito desde una acumulación referencial centrada en repertorios visuales hacia una jerarquización conceptual organizada en núcleos teóricos definidos; desde asociaciones intuitivas entre materialidad y temática hacia articulaciones argumentativas explícitas que vinculan decisiones formales con categorías conceptuales y desde formulaciones de alcance abstracto hacia una contextualización situada en escenas y problemáticas latinoamericanas, incorporando referentes regionales y condiciones concretas de producción. En relación con los indicadores definidos, la triangulación muestra avances consistentes en explicitación de intenciones, justificación de decisiones formales e incorporación de marcadores contextuales. La mediación dialógica estructurada se asoció con la reorganización del diseño del proyecto. La secuencia visual permite documentar empíricamente cómo el módulo COIL incidió en la configuración discursiva del estudiante, lo que evidencia el paso desde una representación expansiva e intuitiva hacia una estructura analítica integrada en la que conceptos, referentes y materialidad se articulan bajo un marco contextual explícito.

3.2. Complejización situada de la dimensión intercultural

El análisis comparativo de cuestionarios pre y pos evidenció variaciones consistentes en la conceptualización de lo intercultural en el corpus analizado (n=11). En los cuestionarios iniciales predominaban definiciones centradas en diferencias nacionales amplias o rasgos culturales generales. Por ejemplo, un estudiante señaló: «Lo intercultural es conocer cómo trabajan en otros países» (E4, cuestionario pre), mientras que otro indicó: «Ver otras realidades culturales distintas a la nuestra» (E8, cuestionario pre), sin mayor especificación contextual.

En los cuestionarios posteriores se observó una reformulación de esta noción hacia comprensiones situadas. Las respuestas incorporaron referencias a trayectorias sociales, marcos institucionales y condiciones materiales de producción. Un estudiante afirmó: «Me di cuenta de que no solo cambia el país, cambian las posibilidades

de producción y circulación de obra» (E6, cuestionario pos). Otro indicó: «Entender el contexto del otro implica ver qué recursos tiene, qué instituciones lo apoyan y qué problemáticas atraviesa» (E10, cuestionario pos). Estas reformulaciones mostraron un desplazamiento desde diferencias abstractas hacia análisis relacionales anclados en condiciones concretas.

Las cartas finales reforzaron esta tendencia. Se registró mayor presencia de comparaciones explícitas entre escenas artísticas regionales, así como referencias a circulación de obra, acceso a financiamiento y marcos institucionales. En una retroalimentación final, un estudiante escribió: «Mi proyecto dialoga con el tuyo, pero en mi contexto la institucionalidad limita oportunidades de exhibición» (E2 a estudiante de la Universidad B, carta final). Este tipo de formulación no se observó en la primera ronda epistolar. El diario docente consignó una evolución paralela en la naturaleza de las preguntas formuladas durante las sesiones sincrónicas. Las consultas iniciales se orientaron a aclaraciones generales sobre referentes o técnicas. En sesiones posteriores emergieron interrogantes contextualizadas, por ejemplo, «¿cómo circula tu obra en tu ciudad?» o «¿qué tipo de apoyo institucional tienes para producir?». La convergencia entre cuestionarios, cartas y registros docentes permite sostener que la dimensión intercultural se reconfiguró hacia una comprensión situada de escenas artísticas y condiciones de producción.

3.3. Configuración integrada del diálogo estructurado

La triangulación entre análisis documental, cuestionarios y diario docente permitió identificar que la mediación dialógica estructurada —mediante las sesiones dialogadas a partir de la cartografía inicial, intercambio epistolar guiado y cartografía triangulada— operó como eje tanto de la reorganización discursiva como de la complejización intercultural. El diseño secuencial del módulo estableció instancias progresivas de explicitación y contraste que favorecieron el desplazamiento conceptual.

Los cuestionarios pos registraron reconocimiento explícito de esta dinámica. Un estudiante señaló: «Sin las preguntas del otro, no habría cuestionado mis ideas iniciales» (E7, cuestionario pos). Otro afirmó: «La segunda carta me obligó a profundizar en lo que antes solo describía» (E3, cuestionario pos). Estas declaraciones fueron consistentes con los desplazamientos observados en cartografías y cartas, donde se documentó una transición desde descripciones generales hacia formulaciones que articulaban referentes, decisiones formales y posicionamientos contextuales.

La convergencia entre fuentes permitió documentar dos configuraciones interrelacionadas. Por un lado, una reorganización discursiva de la práctica artístico-investigativa, evidenciada en la explicitación de intenciones, la justificación argumentada de decisiones formales y la incorporación de marcadores contextuales. Por otro lado, una transformación en la conceptualización de lo intercultural, observable en el tránsito desde referencias generales a diferencias culturales hacia análisis situados de escenas y condiciones de producción. Ambas configuraciones se sustentan en patrones consistentes identificados en el corpus (n=11), lo que refuerza la interpretación de que el diálogo estructurado funcionó como dispositivo pedagógico articulador de estos procesos.

4. Discusión

La pregunta que orientó el estudio se centró en cómo se configuran los procesos de diálogo y colaboración en un módulo COIL integrado a cursos con enfoque de investigación-creación y cómo se evidencian en artefactos escritos y visuales. Los resultados permiten sostener que tales procesos no emergen de la mera interacción intercultural, sino de la mediación estructurada por dispositivos pedagógicos diseñados en alineación con la metodología COIL. A diferencia de estudios que reportan resultados interculturales a nivel actitudinal, este estudio documenta transformaciones observables en artefactos disciplinares concretos y aporta evidencia sobre cómo la estructura pedagógica incide en la configuración argumentativa de la práctica artística. La secuencia de cartografías, intercambio epistolar y triangulación operó como una secuencia didáctica que organizó la explicitación progresiva de referentes artísticos, decisiones formales y posicionamientos contextuales. En este sentido, el diálogo funcionó como práctica situada de análisis y reformulación, documentable en los desplazamientos entre versiones iniciales y finales.

Esta configuración se alinea con la conceptualización de la internacionalización en casa propuesta por Beelen y Jones (2015), quienes sostienen que la integración de lo internacional en el currículo requiere intencionalidad pedagógica explícita. La evidencia documentada confirma que la exposición a pares de otro país no resultó suficiente por sí misma, sino que fueron las tareas estructuradas, las guías de retroalimentación y la exigencia de justificar desplazamientos conceptuales las que generaron condiciones para la problematización de supuestos. En coherencia con Gregersen-Hermans (2015), la interacción significativa se produjo cuando el diseño instruccional orientó la negociación de significados y la contextualización de la propia práctica.

Desde la perspectiva de De Wit (1995, 2011), la internacionalización puede responder tanto a lógicas competitivas como cooperativas. La experiencia analizada se inscribe en esta segunda

dimensión, al privilegiar la cooperación académica y la comparación situada entre contextos latinoamericanos. En términos institucionales, la adopción del módulo COIL puede interpretarse, siguiendo a Chirikov (2016), como práctica que contribuye a la legitimación internacional; sin embargo, los hallazgos muestran que su impacto principal se manifestó en el plano microcurricular, en la reorganización de prácticas reflexivas de estudiantes.

En relación con la investigación-creación, los resultados permiten observar que la construcción de la voz propia se configuró a través de la articulación entre producción visual y textual reflexiva. Este hallazgo dialoga con los planteamientos desarrollados en el ámbito anglosajón (Borgdorff, 2012; Candy y Edmonds, 2018; Smith y Dean, 2009; Stevance y Lacasse, 2018), así como con aportes latinoamericanos (Roncoroni, 2022; Silva-Cañaveral, 2016), que sostienen que la práctica artística adquiere potencial investigativo cuando sus resultados se acompañan de reflexión crítica sistemática. En ese sentido, la cartografía triangulada y la escritura epistolar operaron como dispositivos que hicieron visible el tránsito desde filiaciones estéticas implícitas hacia posicionamientos contextuales argumentados y, por otro lado, la mediación intercultural introdujo una distancia analítica que demandó explicitar aquello que en el entorno local permanecía tácito.

En cuanto a la dimensión intercultural, las variaciones documentadas en cuestionarios, cartas y registros docentes se corresponden con hallazgos reportados en estudios sobre intercambios virtuales y COIL (Anderson y Or, 2023; Gray y Ngo, 2023; Niitsu et al., 2022; Ramírez-Marín et al., 2021). En este estudio, la transformación se expresó en la incorporación de referencias a condiciones de producción, trayectorias sociales e institucionalidad artística. Este desplazamiento hacia una comprensión contextualizada se vincula con la noción de conciencia intercultural planteada por Vahed y Rodriguez (2020), entendida como capacidad de interpretar la propia práctica en relación con marcos situados diversos.

El análisis también se inscribe en el marco del SoTL. En consonancia con Boyer (1990), Felten (2013) y Hutchings et al. (2011), la práctica docente fue tratada como objeto de indagación sistemática, utilizando artefactos producidos en el aula como evidencia empírica. La triangulación entre cuestionarios, diario docente y análisis documental permitió sostener interpretaciones fundamentadas en convergencias entre fuentes, lo que refuerza el carácter situado de la indagación pedagógica. Asimismo, el enfoque promueve la transformación de la educación superior en América Latina, integrando interculturalidad, identidad y equidad, y también promoviendo innovación pedagógica, colaboración regional y alineación con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (Jerez Yañez et al., 2025).

En línea con la necesidad señalada por Knight (2021) de contextualizar la internacionalización en marcos específicos, la experiencia de este estudio muestra que la dimensión *glocal* implica comparación situada entre escenas artísticas regionales. Así pues, la interacción entre estudiantes de dos universidades latinoamericanas permitió reconocer resonancias y diferencias en condiciones de producción y circulación, articulando dinámicas globales de referencia con anclajes locales concretos. En este marco, la integración de COIL en cursos con enfoque de investigación-creación se configura como estrategia curricular que articula internacionalización, producción artística académica y práctica docente reflexiva.

Finalmente, desde la perspectiva SoTL, el estudio muestra que la documentación sistemática de artefactos disciplinares permite analizar la enseñanza en artes más allá de percepciones o autorreportes, incorporando evidencia visual y textual como unidad de análisis. Esta aproximación amplía el repertorio metodológico del campo en contextos de educación artística superior.

5. Conclusiones

El módulo COIL analizado se asoció con desplazamientos documentados en la explicitación referencial, contextual y formal de procesos de investigación-creación en el corpus estudiado (n=11). La secuencia de diálogo estructurado y triangulación funcionó como dispositivo organizador de tales transformaciones, que se evidenciaron en la explicitación de referentes y antirreferentes, la incorporación de marcadores de contextualización y la reformulación conceptual entre cartografías iniciales y trianguladas. Asimismo, la secuencia de cartografía, intercambio epistolar y triangulación operó como dispositivo de aprendizaje y reflexión que estructuró el diálogo y permitió documentar desplazamientos en la formulación de la voz propia en investigación-creación.

En el plano intercultural, la experiencia mostró una transición desde definiciones generales de diferencia cultural hacia comprensiones situadas de escenas artísticas, trayectorias sociales y condiciones de producción regionales. Este desplazamiento se registró de manera convergente en cuestionarios, cartas y reflexiones finales, lo que permite sostener que el diálogo estructurado contribuyó a complejizar la forma de situar la propia práctica en relación con otros contextos latinoamericanos.

En términos pedagógicos, el módulo evidenció que la articulación entre producción visual y escritura

reflexiva constituye un mecanismo pertinente para documentar procesos de investigación-creación. La interacción digital mediada por plataformas colaborativas no operó como fin en sí mismo, sino como soporte para la construcción argumentativa y la revisión crítica entre pares. La experiencia sugiere que el valor formativo del COIL radica en su integración curricular intencionada a través de actividades de aprendizaje planificadas, más que en la dimensión tecnológica que lo posibilita. La implementación también permitió identificar desafíos vinculados a la heterogeneidad en habilidades de expresión oral y escrita, pues esta variabilidad incidió en el ritmo y profundidad de algunas interacciones. Esto, a su vez, señala la conveniencia de incorporar instancias tempranas de acompañamiento en escritura argumentativa y retroalimentación dialógica. Por otro lado, desde una perspectiva curricular, la experiencia muestra la viabilidad de integrar estrategias de internacionalización en casa en cursos con enfoque de investigación-creación sin requerir movilidad física. La sostenibilidad de iniciativas afines dependerá de su formalización en el plan de estudios y de la consolidación de acuerdos interinstitucionales que garanticen continuidad y criterios compartidos de evaluación.

El alcance interpretativo del estudio se limita por el tamaño del corpus analítico (n=11) y por la concentración del análisis documental en una de las universidades participantes. Futuras iteraciones podrían incorporar recolección equivalente en ambas instituciones, aplicar matrices comparativas homogéneas y desarrollar seguimiento longitudinal que permita examinar la estabilidad de las reformulaciones observadas y su transferencia a proyectos posteriores de investigación-creación.

Referencias

Anderson, A. y Or, J. (2023). *Fostering* intercultural effectiveness and cultural humility in adult learners through collaborative online international learning. *Adult Learning, 35*(3), 143-155. https://doi.org/10.1177/10451595231182447

Beelen, J. y Jones, E. (2015). Redefining internationalization at home. En A. Curaj, L. Matei, R. Pricopie, J. Salmi y P. Scott (Eds.), *The european higher education area: between critical reflections and future policies* (pp. 59-72). Springer Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-319-20877-0_5

Borgdorff, H. (2012). *The conflict of the faculties: perspectives on artistic research and academia.* Leiden University Press.

Boyer, E. L. (1990). *Scholarship reconsidered: priorities of the professoriate.* The Carnegie Foundation for the Advancement of Teaching.

Candy, L. y Edmonds, E. (2018). Practice-based research in the creative arts: foundations and futures from the front line. *Leonardo, 51*(1), 63-69. https://doi.org/10.1162/LEON_a_01471

Chirikov, I. (2016). *How global competition is changing universities: three theoretical perspectives*. Research & Occasional Paper Series: CSHE.5.16. University of California.

De Wit, H. (1995). Strategies for internationalization in higher education. *EAIE Occasional Paper*, *5*, 27-51.

De Wit, H. (2011). Globalization and internationalisation of higher education. *RUSC. Universities and Knowledge Society Journal, 8*(2), 241-325. https://doi.org/10.7238/rusc.v8i2.1247

Felten, P. (2013). Principles of good practice in SoTL. *Teaching & Learning Inquiry, 1*(1), 121-125. https://doi.org/10.20343/teachlearninqu.1.1.121

Glesne, C. (2011). *Becoming qualitative researchers: an introduction* (4th ed.). Pearson.

Gray, M. y Ngo, M. (2023). A healthcare systems Collaborative Online International Learning (COIL) section between the University of Minnesota Duluth and Nottingham Trent University. *International Journal of Learning and Teaching, 9*(1), 37-41. https://doi.org/10.18178/ijlt.9.1.37-41

Gregersen-Hermans, J. (2015). The role of intercultural competence in internationalization at home. En A. Curaj, L. Matei, R. Pricopie, J. Salmi y P. Scott (Eds.), *The european higher education area: between critical reflections and future policies* (pp. 73-92). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-20877-0

Hutchings, P., Huber, M. T. y Ciccone, A. (2011). *The scholarship of teaching and learning reconsidered: institutional integration and impact*. Jossey-Bass.

Jerez Yañez, O., Maldonado Mahauad, J., Schwartzman, G., Rodriguez Enríquez, C., Montoya Sandí, S., Herrera Alcaíno, Á., Del Mastro Vecchione, C., Morales-Chan, M., Díaz Pérez, W., Mogollón de Lugo, I., Camargo de Luque, G., Martínez Barrientos, A. y Garcia dos Reis, F. J. (2025). SoTL in Latin America: bridging cultures, transforming teaching and learning. *Teaching and Learning Inquiry*, *13*, 1-18. https://doi.org/10.20343/teachlearninqu.13.31

Knight, J. (2021). Higher education internationalization: concepts rationales and frameworks. *Redalint*, *1*(1), 65-88. https://www.researchgate.net/publication/370254520

Niitsu, K., Kondo, A., Hua, J. y Dyba, N. (2022). A case report of collaborative online international learning in nursing and health studies between the United States and Japan. *Nursing Education Perspectives, 44*(3), 196-197. https://doi.org/10.1097/01.NEP.0000000000000974

Ramírez-Marín, F., Núñez-Figueroa, L. y Blair, N. (2021). Collaborative online international learning: language and cross-cultural experiences of university students. *Matices en Lenguas Extranjeras, 14*(1), 118-162. https://doi.org/10.15446/male.v14n1.92144

Roncoroni, U. L. (2022). Notas acerca de la estética y la epistemología de la investigación-creación. *Artnodes*, (30), 1-9. https://doi.org/10.7238/artnodes.v0i30.401928

Rubin, J. R. (2017). Embedding Collaborative Online International Learning (COIL) at higher education institutions. *Internationalisation Of Higher Education, 2*(1), 27-44. https://studyabroad.uic.edu/wp-content/uploads/sites/256/2020/08/Rubin-Embedding-Collaborative-Online-International-Learning-at-Higher-Education-Institutions.pdf

Silva-Cañaveral, S. J. (2016). La investigación-creación en el contexto de la formación doctoral en diseño y creación en Colombia. *Revista de Investigación, Desarrollo e Innovación,* 7(1), 49-61. https://doi.org/10.19053/20278306.v7.n1.2016.5601

Smith, H. y Dean, R. T. (Eds.). (2009). *Practice-led research, research-led practice in the creative arts.* Edinburgh University Press.

Stevance, S. y Lacasse, S. (2018). *Research-creation in music and the arts: towards collaborative interdiscipline* (1st ed.). Routledge. https://doi.org/10.4324/9781315605579

Vahed, A. y Rodríguez, K. (2020). Enriching students' engaged learning experiences through the collaborative online international learning project. *Innovations in Education and Teaching International, 58*(5), 596-605. https://doi.org/10.1080/14703297.2020.1792331

Declaración sobre uso de inteligencia artificial

Se utilizó asistencia de inteligencia artificial (ChatGPT) para mejorar la claridad, coherencia y fluidez de la redacción del manuscrito. La herramienta se empleó exclusivamente para la edición estilística y ajustes lingüísticos.

Contribución de autoría

La conceptualización, el análisis, la interpretación de resultados y las conclusiones son responsabilidad exclusiva de la autora.

Disponibilidad de datos

El conjunto de datos que respalda los resultados no se encuentra disponible en línea; los archivos originales son resguardados por la investigadora responsable, bajo protocolos de custodia, acceso restringido y conservación establecidos por el comité de ética de la universidad participante.